



Citación: BDHespAUD.05.38a, consulta: 02-06-2026

## Ref. Hesperia: AUD.05.38a

CABECERA	
<b>REF. MLH:</b> B.07.38.SUP = PM V	<b>YACIMIENTO:</b> Pech Maho
<b>MUNICIPIO:</b> Sigean	<b>PROVINCIA:</b> Aude
<b>OBJETO:</b> Pa	<b>TIPO YAC.:</b> HABITAT
GENERALIDADES	
<b>MATERIAL:</b> PLOMO	<b>SOPORTE:</b> LAMINA/PLANCHA
<b>FORMA:</b> Rectangular	<b>TÉCNICA:</b> INCISION
<b>DIRECCIÓN:</b> DEXTROGIRA	<b>NÚM.:</b> 2
<b>ESCRITURA:</b>	<b>INSCRIPCIONES:</b>
<b>TIPO EPÍGRAFE:</b> COMERCIAL	<b>DIMENSIONES:</b> 6,5 x 9,3 x 0,05
<b>NÚM. LÍNEAS:</b> 8	<b>OBJETO:</b>
<b>RESPONS EPIGR:</b> JGC	<b>CONSERV. EPG:</b> Mala
TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
<b>TEXTO:</b>	<p>I (texto superior)</p> <p>A</p> <p><b>]bidérdo[</b>  <b>]lórkas:beiku</b>            3 ]sísalirbitírokank<u>ku</u>b<u>e</u>  <b>]r:taórokekuber[ ]ndobo</b>  <b>]ke;ar*kueibos te_rati</b>            6 ]ne_rsar:garisdiaku  <b>di_randan:na_rtokui[-]de[-]k<u>o</u></b>  <b>]idiatu:ban:kutur:bide_rókan</b></p> <p>B</p> <p>leisirenmi</p>
<b>APARATO CRÍTICO:</b>	<p>1.1 ]bide_rdo[, ]síriba[ MLH Supp., E</p> <p>1.2 ]lo_rkas : beigu, ]lo_rkas : beis MLH Supp., [a]lo_rtus belar[c8] E</p> <p>1.3 <u>ku</u>b<u>e</u>, abe MLH Supp., ar E</p> <p>1.4 r:taórokekuber[ ]ndobo, artoórokérbetu bekuentoko MLH Supp.,            -]artaóroke_r bela bekuenti ko E</p> <p>1.5 ]ke;ar*kueibos te_rati, tuekar_tereita[--] na_rés MLH Supp.,            nteeka_rka_rreiboti_sir_rés E</p> <p>1.6 ]ne_rsar : garisdiagu, ner [--]s áketaiekekokois MLH Supp.,            [-]ners_rtirke+ti akekokois E</p> <p>1.7 di_randan:na_rtokui[-]de[-]k<u>o</u>, babite_rá ataki MLH Supp.,            babi_r[---]atan ne_rto kuinto e E</p> <p>1.8 ]idiadu:ban:kutur:bide_rógan, vacat MLH Supp.</p>
EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA	
<b>FTE. LEC.:</b> Untermann 2013, PM V	<b>SEPARADORES:</b> CARECE
<b>NÚM. TEXTOS:</b> 2	<b>LENGUA:</b> IBERICO
<b>SIGNARIO:</b> LEVANTINO	
<b>OBSERV. EPIGRÁFICAS:</b>	Lámina de plomo rectangular dividida en cinco fragmentos, como consecuencia del plegado. El plomo está inscrito por las dos caras. En la cara A o interna hay dos inscripciones: una principal, que se recoge aquí, y otra borrada, bajo la principal (AUD.05.38b). El texto de la cara B o externa, colocado al nivel del fragmento más inferior de la cara A, correspondiente a la l. 7 y al espacio en blanco inferior de esta, está escrito en dirección



	<p>inversa, debiendo ser visible desde el exterior del plegado.</p> <p>Es muy difícil distinguir entre los dos textos de A. Untermann PM V se atiene un criterio formal: asignar a A las ocho líneas que corren horizontalmente de modo regular en sus líneas y presentan distancias regulares entre signos.</p> <p>Del texto principal se conservan ocho líneas inscritas en la cara interior. Las líneas de la escritura van entre los lados cortos del plomo, en sentido recto y no apaisado. No se sabe cuántas líneas faltan al comienzo. Se conserva el final del texto, aunque en este lugar hay una divergencia de interpretación entre Untermann y Solier: las líneas 7 y 8 del texto inferior (II) de Untermann son consideradas como pertenecientes al texto superior (I) por Solier.</p> <p>En la cara exterior B del fragmento inferior hay escrita una línea, que trasmite el NP <b>leisir</b> más la secuencia de morfemas: <b>-en-mi</b>. Se trata del nombre del destinatario o emisor del documento.</p> <p>Segmentación del texto I, según Untermann: ]śríba[ / ]lořkas : beis / ]ś n śalir bitirokan abe / artořokeřbetu bekuentoko / tuekarřeibebo[---] narés / ner [---]s śaketiakekokoiś / babiteřa ataki //</p> <p>Segmentación texto II: l. 7 ito utan neRto kuinto e / itiatu-ban kutur biteRokan En la l. 7 la secuencia <b>neřtokuintoe</b> está enmarcada por medio de una línea punteada. Posible NP: <b>nerito kuinto e(ban)</b>, de origen celtibérico. Dos términos, <b>kuttur</b> y <b>biteřokan</b>, este último como forma perteneciente con mucha probabilidad a un paradigma verbal, tienen paralelos en otros plomos.</p>
<b>OBSERV. PALEOGRÁFICAS:</b>	<p>Letras semejantes a los plomos 1 - 4 de Pech Maho. Excepción: ta mediante X (ta 1) y no mediante rombo con aspa, como en los otros plomos de Pech Maho.</p> <p>A = MLH II a1 (Maluquer 10/11). Be = MLH II be1 (Maluquer 8/10). Bo = MLH II bo2 (Maluquer 1). Ti = MLH II ti1 (con tres astas) y ti5 (cuatro astas), pero aquí el asta está escorado a la izquierda (Maluquer 2 -3, tridentes con tres (l.3) o cuatro (l. 5) astas. N = MLH II n2. I = MLH II i2.</p>
<b>CONTEXTO ARQUEOLÓGICO</b>	
<b>FECHA HALLAZGO:</b>	1985
<b>CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:</b>	EXCAVACION
<b>DATACIÓN:</b>	Finales s. III a.C.
<b>CRIT. DAT.:</b>	<p>1-Último período de habitación del hábitat antes de su destrucción.</p> <p>2-Ánforas greco-itálicas antiguas (comienzan en el 250 a.C. y se multiplican en la 2ª mitad del s. III a.C. 3-Platos de pescado de tipo reciente y las copas de alfarero Nikias.</p> <p>4-Rareza del campaniense A (sólo un bol y algunos fragmentos) debido a su retraso en la difusión por occidente (no antes del último cuarto del s. III a.C.): Morel dice que se generalizan a partir del 200 a.C.</p>
<b>CONTEXTO HALLAZGO:</b>	Calle del poblado, frente a la casa 54C, cerca del depósito o almacén de donde proceden los otros plomos de Pech Maho.
<b>OBSERVACIONES ARQUEOL.:</b>	Anforas greco-itálicas de tipo Lyding Will a-b; cerámica de barniz negro de estilo campaniense de talleres occidentales (24 B, 25 B, 27 GL de Morel); producciones de pasta gris o clara del Ampurdán.
<b>BIBLIOGRAFÍA</b>	
<b>ED. PRINCEPS:</b>	Solier - Barbouteau 1988, 61-94, esp. 62-73 : Le plomb 6 de Pech Maho. Calco

